Digital Sunday Edition









WEST SIDE TIMES

V. 82 No. 26

P.O. BOX 50599 CICERO, IL 60804 (708)-656-64003

ESTABLISHED 1940

City Expands Cooling Resources to Combat Scorching Temps



City Officials announced added resources for residents to find relief from extreme heat this week. Through Friday, July 10,

residents will have access to cooling centers, cooling buses, Chicago Park District splash pads and more to get relief from high temperatures and humidity that can pose as a health and safety threat. Residents can find a list of all cooling resources available this week by calling 3-1-1. As part of this week's precautionary measures, DFSS has activated their six cooling centers, open

through Friday, 9 a.m.–5 p.m.

- •Englewood Center 1140 W. 79th Street •Garfield Center – 10 S. Kedzie Ave.
- •King Center 4314 S. Cottage Grove
- •North Area Center 845 W. Wilson Ave.
- •South Chicago Center 8650 S. Commercial Ave. •Trina Davila Center 4312 W. North Ave.

DFSS is also activating its six Regional Senior Centers as cooling areas for seniors to find relief from heat. The Renaissance Court Senior Regional Center will be open from 9 a.m. to 5 p.m. while the remaining senior regional centers are open 8:30 a.m. to 4:30 p.m. through Friday.

•Central West Center –

2102 W. Ogden Avenue
•Northeast (Levy)
Senior Center – 2019 W.
Lawrence Avenue
•Northwest (Copernicus)
Senior Center – 3160 N.
Milwaukee Avenue
•Renaissance Court – 78
E. Washington Street
•Southeast (Atlas) Senior
Center – 1767 E. 79th
Street
•Southwest Center –
6117 S. Kedzie Avenue

Additional emergency preparedness information and tips are available on OEMC's website: chicago.gov/oemc. For timely updates and other information, follow OEMC on Twitter via the handle @ChicagoOEMC and sign up for free emergency alerts at NotifyChicago.org.

Villanueva Encourages Youth Employment Assistance Providers to Apply for State Grant

With young people facing high rates of unemployment during the COVID-19 pandemic, State Senator Celina Villanueva (D-Chicago) announced that the Illinois Youth Investment Program is extending its grant application deadline to Aug. 3, 2020. "For most of my career I have been dedicated to the development of

young people and am continuously amazed at the things that they can accomplish," Villanueva said. "Organizations looking to help at-risk young people should apply for these grants so that they have the necessary resources to set them up for success."

The Illinois Youth Investment Program,

administered by the Department of Human Services, supports atrisk youth who are seeking long-term, career employment. Providers interested in serving young people in their area can apply for grants online at DHS' www.dhs.state. il.us. Grants are awarded to providers who can assist at-risk youth with

short-term, long-term and industry-specific career development opportunities. In addition to employment support, IYIP also provides participants with support services for their physical, emotional, social and mental health needs. Questions about IYIP and other DHS grants can be answered online or by calling 800-843-6154.



Advocate Aurora Health Launches Social Media Campaign #IWearAMaskFor

Advocate Aurora Health has launched a social media campaign encouraging people in communities Illinois and Wisconsin to share who they wear their mask for. Tell us why you take this important step

to protect yourself and others with the hashtag #IWearAMaskFor and Advocate Aurora Health will feature photos on its social media accounts all month long.

The post reads:

By wearing your mask,

you're doing your part to protect others. We all wear ours for someone. Share a selfie of you rocking your mask in the comments below, along with our hashtag, and tell us who YOU wear a mask for! We'll feature



SACPROMISE s c h o l a r s h i p

If you qualify for Federal Financial Aid and demonstrate need...

WE WILL COVER 100% **OF YOUR TUITION**

HAVE YOUR SOCIAL SECURITY



staugustine.edu/promise

favorites on our social media channels. #IWearAMaskFor

Wearing a mask reduces your chance of spreading

and catching COVID-19. You wear a mask to protect others, they wear a mask to protect you.

The campaign includes

other guidance around face coverings, including how to wear masks correctly and best reduce the chance of transmission.



Review us on Google



Plumbing or Clean **Service Drain**

\$200 OFF **Any Line Repair**

Camera Inspection

Clean Check **SPECIAL**



5645 W. 35th St. • Cicero, II 60804 sourekfuneralhome@comcast.net

PLANNED

FUNERALS

Traditional and Cremation Services at Affordable Prices

PRECIOS BAJOS

sourekfuneralhome.com

708-652-6661



312-563-1001

SOCIAL SECURITY DISABILITY

"NO FEE UNLESS WE WIN YOUR CASE" SE COBRA SOLO SI GANAMOS SU CASO

HABLAMOS ESPAĭOL

Chicago Reports Significant Increase in Opioid Overdose Deaths in 2020



A health alert issued by CDPH late last night outlines details of a significant rise in opioid overdose deaths in Chicago from January 1 through May 31, 2020, with an increase in both opioidrelated EMS responses and opioid-related overdose deaths when compared to the same time frame last year. There have been 472 opioid-related overdose deaths in Chicago so far, compared to 323 in January to May of 2019, an increase of 67 percent year over year. In May 2020 alone, there were 86 opioid-related deaths in Chicago, of which 18.6 percent identified as Latino, compared to only two deaths last month.

These alarming numbers are concerning for Esperanza Health Centers, a Federally Qualified Health Center that operates four primary care clinics on the Southwest Side, which serves a primarily lowincome. Latino population. Esperanza has offered a Medically Assisted Treatment (MAT) program since 2016, combining counseling with medication that helps ease withdrawal symptoms and cravings. "Since the start of shelterin-place, the number of new MAT patient intakes have dropped considerably," Evelyn Delgado, CADC, behavioral health care coordinator at Esperanza. "I'd sav we've had about 1-2 new intakes between March and today. Our numbers, plus the figures issued by CDPH, really underscore the urgency of what we're seeing in our communities."

Esperanza's MAT program relies on referrals from sources such as community organizations, inpatient programs, and hospitals.

But because of COVID-19. those sources have not referred new patients to Esperanza. Adding the stresses of a pandemic to pressures of everyday life could be enough to lead people to use. "We're currently thinking of new strategies to get patients the services they need," says Daifeny Arias, LCSW, CADC, MAATP, behavioral health counselor and MAT program manager. "Not only has COVID-19 affected the way we do outreach, but it's also affected the mental health of many who may unfortunately turn to using when experiencing anxiety, isolation, and depression. We can't forget that one of the untold stories about COVID-19 is how it has further jeopardized the lives of people who struggle with substance use. These new numbers from CDPH make that tragically clear."





NADIE QUIERE ATRASARSE EN SUS FACTURAS. Y CUANDO HAS USADO HASTA EL ÚLTIMO DÓLAR QUE RECIBES AL MÁXIMO, ES DIFÍCIL SABER DÓNDE ENCONTRAR AYUDA. POR ESO CREAMOS LOS PROGRAMAS CARE DE COMED. LOS PROGRAMAS OFRECEN AYUDA FINANCIERA A CLIENTES COMO PERSONAS MAYORES, PERSONAL MILITAR Y VETERANOS ELEGIBLES PARA AYUDARLES A PAGAR FACTURAS DE ELECTRICIDAD VENCIDAS, Y ASÍ MANTENER LAS LUCES ENCENDIDAS.

Aprende más en Es.ComEd.com/CARE o llama al 888-806-CARE





| Illinois Department | Of Transportation

El Departamento de Transporte de Illinois (IDOT) lo invita a conocer más y comentar sobre las mejores propuestas a Illinois 43 (IL 43, Harlem Avenue) desde la calle 63 hasta la calle 65 en la ciudad de Chicago, y los pueblos de Bedford Park y Summit en el Condado de Cook. En lugar de organizar una reunión pública regular, IDOT compartirá detalles sobre el proyecto y alentará la participación pública hasta el 15 de agosto de 2020 a través del sitio web del proyecto, www.il43study.org.

Propósito del alcance público virtual:

- · Proporcionará una visión general y actualización del proyecto.
- Presentará hallazgos sobre mejores alternativas
- Obtener aportes del público sobre las alternativas llevadas adelante para un estudio detallado

En el sitio web del proyecto, el público puede ver un video sobre el proyecto, explorar exposiciones sobre una variedad de alternativas propuestas y dejar comentarios. Además del sitio web, los esfuerzos de divulgación de IDOT incluirán un boletín enviado a miembros de la comunidad, empresas y partes interesadas locales. Los comentarios recibidos antes del 15 de agosto de 2020 pasarán a formar parte del registro oficial de la reunión pública.

Toda la correspondencia escrita sobre este proyecto debe enviarse a:

Departamento de Transporte de Illinois 201 West Center Court Schaumburg, IL 60196-1096 A la atención de: Oficina de Programación Griselda Monsivais

Correo electrónico: info@il43study.org
Sitio web del proyecto: www.idot.illinois.gov/projects/cook-county-il-43-study

Sones de Mexico is Back



Families and people of all ages can learn to play guitar and learn about Mexican culture with a professional musician from Sones de México Ensemble. Parents and siblings are encouraged to sign up and bond with their children by learning the music and culture of Mexico together. In-person classes are on Saturdays at Holy Trinity Croatian Roman Catholic Church, located in Chicago's neighborhood, Pilsen and on the north side at Centro Romero. We follow all COVID-19 safety precautions. The course

consists of one-hour group lessons. Online classes are Sunday mornings on Zoom. Students will be sent a link to join the class. The classes are in Spanish and the repertoire is based on Mexican folk music. The musical training and theory students receive is applicable to any style of music. Sones de Mexico will provide an instruction book to every student. Students must bring their own guitar. Sones approved guitars are available for purchase from us. For more information, visit www.sonesdemexico. com/school

FREE COVID-19 Testing Pruebas de COVID-19 GRATIS

Feeling sick? Attended a protest or large gathering? Exposed to someone with COVID-19?

¿Te sientes enfermo? ¿Asististe a una protesta o reunión grande? ¿Fuiste expuesto a alguien con COVID-19?

- New patients welcome
- Appointment required
- Bring insurance info (if applicable)
- Nuevos pacientes bienvenidos
- Se requiere cita
- Traiga su información de seguro médico (si corresponde)

872-588-3000



Chicago Teens Begin Remote Summer Programs through After School Matters®



After School Matters® has re-envisioned summer programs to provide safe, equitable and innovative remote learning opportunities during the pandemic to 10,000 Chicago teens. More than 500 different programs in the arts, communications and leadership, sports and STEM are kicking off this week in which Chicago high school students will engage virtually and remotely throughout the summer, while earning a participation stipend. While programs will look different this summer, they continue to offer teens the chance to expand their subject-matter skills as they also develop critical thinking proficiencies in collaboration, problemsolving, social awareness and more. Teens who need access to technology are acquiring devices through After School Matters, and to ensure teens have the other materials needed for their projects, instructors and staff delivered more than 5,000 supply packets to teen homes. All remote summer programs are paid apprenticeships and internships, with teens earning a stipend between \$336 and \$850 depending on the length and level of expertise required for the program. For more information, visit www. afterschoolmatters.org.

THE ILLINOIS STATE TREASURER'S I-CASH PROGRAM WANTS TO RETURN OVER

\$3.5 Billion
TO OWNERS

ADULTS DISCOVER PROPERTY TO CLAIM WHEN THEY SEARCH
ILLINOISTREASURER. GOV/ICASH

To find out if you have cash or property, visit

www.Illinoistreasurer.Gov/icash.

If you do not have access to the internet to search for unclaimed property,
a computer may be available at your local public library.

ILCASH BY THE NUMBERS

Reports 4571

LECASH BY THE NUMBERS

Reports 4571



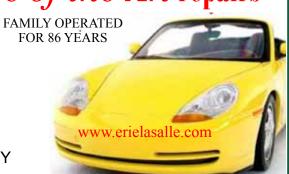
Quality Since 1934

Lefetime Warranty • Complete Car Care Service Clear Coat Paint Specialist • Computerized Estimates Theft Repair • Glasswork • Detailing

Intelligent, Professional Service Quality, State-of-the-Art repairs

INSURANCE CLAIMS SPECIALISTS

DIGITALLY LINKED TO ALLMAJOR INSURANCE COMPANY



2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

146 W. Erie Street NW Corner of Erie & Lasalle 2440 S. Kedzie Avenue Chicago, II 60623

SERVICIO DE TRANSPORTE GRATIS

Calidad desde 1934

Garantía de por vida • Servicio de Cuidado
Completo del Auto • Especialistas de Pintura de Capa Clara
• Estimados Computarizados

Reparación por Robo • Trabajo en Ventanas • Detallado

Servicio Profesianal e Inteligente Reparaciones *Vanguardistas* de Calidad

ESPECIALISTAS EN RECLAMOS DE SEGURO

DIGITALMENTE ENLAZADO CON LA MAYORIA DE LAS COMPAÑIAS DE SEGURO



2 CONVENIENT LOCATIONS

312-337-3903 • 773-762-5571

2440 S. Kedzie Avenue • Chicago, II 60623

Teach Your Children to Avoid the Mistakes You Made with Money

Numerous surveys show that many Americans live paycheck to paycheck, have little saved for retirement, and lack fundamental financial knowledge. Part of the problem, experts say, is that financial literacy has not been emphasized in American education; only 21 states require high school students to take a personal financerelated class. If parents want their children to learn the value of money and how to avoid financial problems as adults, the education has to start at home, says Steve Kruman, www.brycewealth. com, a financial planner and investment advisor Bryce Wealth at Management. Kruman offers the following athome teaching methods to help children learn

financial literacy:

Gardening investing. The parent purchases seeds and other starting materials at a garden supply store and has the children keep track of the spending by item on a notepad. "As vou work together in the garden, keep a time log of each family member working," Kruman says.
"When it's harvest time, teach them to count up the cost of production. Help them determine the value of their produce by comparing store prices of the same product, minus the cost of production. They will learn that you can start small as an investor, but putting in more effort along the way makes things grow."

• Saving and staying out of debt. "A good

lesson for your children to learn about debt would be to show them how a loan would work by you being the lender," Kruman says. "Have them think of something that they would like to buy (such as a new bicycle or laptop) but that they don't have enough money saved already. You could offer to help them make the purchase much earlier than continuing to save for it, but only in exchange for a loan payment that would be made by reducing their chore money. That way, they would learn how debt eats up their earning power. You have to instill in them that savings isn't an option, but rather a necessity, so people don't become slaves to debt."

• Apple slices and taxes. "Chances are your

kids have already heard up in sections to represent the approximate portion to the approximate portion to the approximate portion.

kids have already heard you bemoaning taxes," Kruman says. "Get one of those vertical apple slicers, and cut an apple up in sections to represent the approximate portion of your personal tax hit – federal, state, city/ township, Social Security, etc. Put those slices next to the remaining part of the apple, and that difference will stick with them."

Mayor Lightfoot Launches Chicago Utility Billing Relief Program



Mayor Lori E. Lightfoot joined City Comptroller Reshma Soni and Harold Rice, CEO of the Community and Economic Development Association (CEDA) of Cook County to launch the Chicago Utility Billing Relief (UBR) Program. The program is designed to reduce the cost of water and sewer portions of City utility bills, making them more affordable and preventing residents from having to make difficult choices between paying for utilities and other critical goods and services. Debt relief will be granted for residents that demonstrate an ability to manage the reduced rate bills for one year. It provides lowincome City of Chicago residents with:

- •A reduced rate on water, sewer, and water-sewer tax;
- •No late payment penalties or debt collection activity;
- •Debt forgiveness after successfully completing one year with no past due balance.

For more information, visit Chicago.gov/newstartchicago for payment plans, hardship qualifications and other fines and fees related information. Residents can sign up for flexible utility bill payment plans online at Chicago.gov/finance and those looking for more information about UBR or to sign up can visit Chicago.gov/ubr.

53 HELP WANTED

53

HELP WANTED

SMITTY'S TREE SERVICE, INC.

We are looking for a **MECHANIC** that can work on engines, transmissions, brakes, electrical, forklifts, Hi-Reaches, welding, hydraulic work & various machines. We have a fleet of 30 trucks & about 40 different pieces of equipment.

ALSO LOOKING FOR GROUNDSMEN, CLASS B OR C DRIVERS

Employee needs to be self motivated and willing to work hard. CDL license is a plus but not mandatory..

708-385-2814

12736 S. Ridgeway, Alsip, II.

Please stop in and fill out an application/interview looking to hire ASAP to the right candidate.

J.R. Transport esta contratando CHOFERES

con licencia CDL clase A y OWNER OPERATORS.

Trabajo local, buen salario. Se prefiere experiencia en "flatbed" Aplique en persona en el

5130 Polk St. Chicago, IL 60644 Pregunte por Jesus Ruíz o Alfredo Hernandez

708-458-9758

53 HELP WANTED

EXPERIENCED TRANSMISSION R&R MAN WANTED

Must Have Own Tools

630-495-3550 Ask for Frank or Nestor

INVIERTA
EN LA COMUNIDAD
COMPRE EN TIENDAS
LOCALES



RECOJO CARROS

COMPRO CARROS USADOS

EL MEJOR PRECIO!

Informes: Tony

773-851-0938

o Walter 773-619-7848

SERVICE

104

53 HELP WANTED

EORGE'S HOT DOGS IS LOOKING FOR A

COOK, CASHIER

BILÍNGUAL

CALL 312-532-4202 2612 S. KEDZIE AVE.

104

PROFESSIONAL

SERVICE

FREE TOW

CASH FOR CARS

Forget the rest I pay the best!

7 days a week running or not

708-975-0035

Licensed Insured

LARA'S





ARISTON GYROS

919 S. MANNHEIM RD **BELLWOOD, IL**

Is looking for

CASHIER, LIGHT COOK PREPARATION

Part Time - Full Time CALL 630-915-7091

COMPAÑIA DE COSTURA

NECESITA COSTURA Y OPERADORES **DE PLANCHANDO**

Gil Sewing Corporation tiene empleo disponible. Gil Sewing Corporation es un fabricante de ropa operado por familia en Chicago

Estan solicitando OPERADORES DE COSTURA, CORTADORES DE TELA Y OPERADORES DE PLANCHANDO

con experiencia en el trabajo de la fábrica de ropa

Buen sueldo y beneficios de salud. Trabajo para todo el año. Pago competitivo y pago de horas extras. Se require tener documentos legales para trabajar. Manda un mensaje a admin@gilsewing.com o

LLAMAR AL 773-545-0990

A & A ADDISON AUTO RECYCLING

SE COMPRAN CARROS PARA YONKE

Tambien compramos carros chocados o descompuestos.

SERVICIO DE UNA A DOS HORAS

Con la venta de su carro el servicio de grua es gratis. Hable para una cotización.

TENEMOS LOS MEJORES PRECIOS EN EFECTIVO

Pregunte por George

630-546-5651

Se Solicita

OPERADORES DE MAOUINA

Turno de 8am - 4:30pm. No experiencia necesaria. Aplicar de 10am - 2pm. 4712 - 16 W. Rice Street in Chicago, IL 60651

CAL - ILL GASKET

773-287-9605



IN LYONS, IL

SEEKING EXPERIENCED WORKERS/LABORERS.

PLEASE CALL (630) 243-1747

PROFESSIONAL 104 SERVICE



PROFESSIONAL Service

ELECTRIC

OVER 30 YEARS EXPERIENCE

LET AN AMERICAN VET DO YOUR WORK

LOW RATES • FREE ESTIMATES • FREE HOME EVALUATION

SPECIALIZE IN:

RESIDENTIAL | COMMERCIAL

We Do Small Jobs • Home Rewiring • All Types of Electrical Work •Additional Outlets •Switches and Ceiling Fans

 Install backup generators and surge protectors • Can lighting and outdoor lighting

• New AC & garage lines •NEW 100 AND 200 AMP SERVICES • NEW CIRCUIT BRAKER BOXES

SR. CITIZEN DISCOUNT Licensed, Bonded & Insured

8-409-0988

Quick service cell ph. 708-738-3848

SERVICE



SERVICE



25 Years Experience

- Tree removal & trimming
- · Fully insured
- Stump Removal
- Clearing power lines & roofs
- No job too big or too small

Call or Text: (773)386-5053

Free, Same Day Estimate

CLASIFICADOS, LLAME AL 708-656-6400

Ask for Frank

•RESIDENTIAL & COMMERCIAL •MAINTENANCE •SERVICE ALL MODELS •REPAIRS •INSTALLATIONS LICENCED-INSURED-BONDED WWW.LARAS-HEAT-AC.NET

HEATING & AIR CONDITIONING

(708) 305-1893

CLEAN GUARANTEED

CALL (847) 559-0509

Dryer Vent Cleaning • Air Duct Cleaning • Gutter Cleaning • Window Cleaning • Pressure Washing • Exterior House Cleaning

Free Estimate / Fully Insured SAME DAY OR NEXT DAY SERVICE

www.cleanguaranteed.net cleanguarantee@gmail.com

WANTED TO BUY



Always Buying Antiques, Older Items, Estates The Berwyn Picker

5-4U8-608£

VISIT US @ www.lawndalenews.com



TERRENOS DE VENTA EN ECUADOR

DOBLE SU DINERO INVIRTIENDO EN GANADERIA, CACAO, TECA O BALSA



Aproveche esta oportunidad de hacer rendir su dinero en forma segura y rentable.

Plusvalía - Alto retorno a su inversión

TERRENOS con agua abundante, con 6 puntos de agua y dos ríos,

Excelente oportunidad de invertir en agricultura orgánica. Los terrenos están rodeada de árboles de balsa. Ubicación inmejorable, se encuentra cerca de la carretera principal en el pueblo San Pedro cerca a El Triunfo, provincia del Cañar a tan solo 1 hora de Guayaquil y 3 horas a Cuenca. La tierra siempre gana plusvalía. Su valor siempre sube a pesar de cualquier circunstancia económica del país.

La agricultura es la mejor inversión en este momento. El rendimiento de su inversión supera con creces los intereses bancarios. Es una gran oportunidad para jóvenes o personas que estén pensando en retirarse con deseos de poner a trabajar su dinero con ganancias seguras.

El clima es perfecto para sembrar árboles de alto rendimiento económico como la teca y balsa y plantaciones comerciales de cacao, yuca, banano o bien pastizales para ganadería. Las opciones son innumerables. Su inversión puede ser en muchísimas plantaciones de alto valor y rendimiento.

Las plantaciones de árboles necesitan poca supervisión durante su crecimiento, por ello es que esta es una oportunidad inmejorable para residentes en el extranjero.

No es necesario el cuidado constante de las plantaciones. Es una oportunidad de inversión inmejorable. Ud. puede recuperar su inversión en tan solo un par de años con una plantación de cacao o bien a lo más en 4 años si es una plantación de balsa.

Por su ubicación, la finca es también susceptible de lotificación y urbanización.

LLAMAR AL 708-983-3420

Para más información llame o envie un correo electrónico a pilar.dazzo@chicagonet.net

PRECIOS PARA VENDERSE

VISIT: www.terrenosdeventaecuador.com